

# Наследие

23.05.21

בהעלותך

י"ב סיון תשפ"א

עלון תורני לדוברי רוסית - פרשת שבוע, הלכה, שאלות ותשובות, מוסר והשקפה

Офаким

לעילוי נשמת רשכבה' ג הגרי' ש אלישיב זיע' א

Альших а-Кадош

## Недельная глава «Беалотха»

/1/ И ГОВОРИЛ БОГ, ОБРАЩАЯСЬ К МОШЕ, ТАК: /2/ "ГОВОРИ ААРОНУ И СКАЖИ ЕМУ: КОГДА БУДЕШЬ ЗАЖИГАТЬ СВЕТИЛЬНИКИ, ТО К ЛИЦЕВОЙ СТОРОНЕ МЕНОРЫ ДА ОБРАТЯТ СВЕТ ЭТИ СЕМЬ СВЕТИЛЬНИКОВ". /3/ И СДЕЛАЛ ТАК ААРОН: К ЛИЦЕВОЙ СТОРОНЕ МЕНОРЫ ЗАЖЁГ ОН СВЕТИЛЬНИКИ ЕЕ, КАК БОГ ПОВЕЛЕЛ МОШЕ. /4/ И ВОТ УСТРОЙСТВО МЕНОРЫ: ИЗ ЦЕЛЬНОГО СЛИТКА ЗОЛОТА ВЫКОВАНА ОНА, ДО САМОГО ОСНОВАНИЯ ЕЕ, ДО ЦВЕТКОВ ЕЕ, ИЗ ЦЕЛЬНОГО СЛИТКА ВЫКОВАНА ОНА. ПО ОБРАЗУ, КОТОРЫЙ БОГ ПОКАЗАЛ МОШЕ, ТАК СДЕЛАЛ ОН МЕНОРУ. (Бамидбар 8:1- 8:4)

Раши приводит *Мидраш*: «И сделал так Аарон» - (пришла Тора) похвалить Аарона а-коэна, что (ничего) не поменял. Это называется похвала для Аарона, что «ничего не изменил»? Он и до этого в точности исполнял то, что велел ему Моше Рабейну.

Рамбан приводит ещё один *Мидраш*: «Почему главу зажигания Меноры Тора приводит сразу после главы о жертвоприношениях глав колен? Когда увидел Аарон, что он не заслужил принести жертвоприношения вместе с другими главами колен, стало ему очень обидно. Сказал ему Всевышний: «Твоя доля больше, чем их. Она на все времена»». Спрашивает Рамбан: почему доля Аарона будет всегда? (Ведь вместе с разрушением Храма перестали зажигать и Менору). Объясняет Рамбан, что здесь скрыт намёк на зажигание ханукального светильника, который будут зажигать во всех поколениях. Альших а-Кадош спрашивает: «Ханукальные свечи зажигают все евреи, какое особое отношение они имеют к Аарону а-коэну? Менора - это семисвечник, а в ханукие - 8 светильников?»

«ГОВОРИ ААРОНУ И СКАЖИ ЕМУ». Зачем нужно два слова: «говори» (*дабер*) и «скажи ему» (*амарта*)?

Говорят наши мудрецы, что не только человек, который делает заповедь освящается, но и любая вещь, с помощью которой сделали заповедь Всевышнего, приобретает святость. Так, кусок кожи кошерного животного, который обработали и написали на нем *мезузу*, становится святым. Велика святость, которую приобретает даже простой еврей, исполняя заповедь с мыслью о том, что это велел Всевышний. Понятно, что чем лучше человек представляет себе, какие исправления должна произвести эта заповедь в нашем мире и в высших духовных мирах (*каванот*), тем его заповедь приобретает большую святость. Если найдётся такой человек, который будет думать во время заповеди абсолютно обо всех исправлениях, которые она должна произвести, исправление, произведённое такой заповедью, становится полным и будет существовать в духовных мирах вечно.

Так говорил Моше Рабейну Аарону а-коэну: «КОГДА БУДЕШЬ ЗАЖИГАТЬ» - дословно «возвышать» (*беаалотха*) свечи Меноры, ты должен мысленно углубиться во все исправления, которые должна произвести эта заповедь. И посредством этого свечи, которые ты зажжёшь, будут гореть вечно. Что это значит? Как Шатёр Откровения, построенный Моше Рабейну, существовал не только в нашем физическом мире, он существовал и продолжает существовать вечно в высших духовных мирах, так существует там и Менора.

«К ЛИЦЕВОЙ СТОРОНЕ МЕНОРЫ» (*мульпней а-менора*) - можно так же перевести как «против Меноры»: напротив Меноры, которую ты зажжёшь в этом мире, загорятся свечи Меноры в духовном мире. И если тебе удастся в абсолютной точности исполнить заповедь зажигания со всеми намерениями, которые Я тебе говорю, свечи Духовной Меноры будут гореть вечно. Эти намерения Тора оставляет в секрете и намекает на них только словом «говори Аарону»,

а о том, что сказал Моше Рабейну Аарону а-коэну - зажечь светильники Меноры - Тора сообщает нам прямо, поэтому нужно два слова - «говори» и «скажи». Конечно, зажигать свечи Меноры не представляло большого труда, но во время исполнения углубиться в сущность этой заповеди в абсолютной точности, без малейшего изменения, в нужном порядке было совсем не просто! «И СДЕЛАЛ ТАК ААРОН» - (пришла Тора) похвалить Аарона а-коэна, что (ничего) не поменял. До сегодняшнего дня горят в Небесном Шатре Откровения свечи, которые зажжёт Аарон а-коэн . О них учит *Мидраш*: «Твоя доля больше чем их (глав колен - прим. ред.), она - на все времена»!

В результате этой заповеди, которую исполнил Аарон а-коэн с максимально возможным совершенством, изменилась не только духовная, но и материальная сущность Меноры. Поэтому Тора возвращается снова и говорит:

«И ВОТ УСТРОЙСТВО МЕНОРЫ: ИЗ ЦЕЛЬНОГО СЛИТКА ЗОЛОТА ВЫКОВАНА ОНА, ДО САМОГО ОСНОВАНИЯ ЕЕ, ДО ЦВЕТКОВ ЕЕ, ИЗ ЦЕЛЬНОГО СЛИТКА ВЫКОВАНА ОНА. ПО ОБРАЗУ, КОТОРЫЙ БОГ ПОКАЗАЛ МОШЕ, ТАК СДЕЛАЛ ОН МЕНОРУ.» Это не та же Менора, устройство которой мы учили раньше. Это Менора, которая приобрела особую святость после того, как Аарон а-коэн зажжёт её светильники.

Так кусок кожи, который выделывают

специальным образом и пишут на нём свиток Торы приобретает святость. И чем более правильны и духовно возвышены намерения (*каванот*), с которыми пишут свиток Торы, тем он более свят (поэтому евреи, которым поручают написать свиток Торы, кроме того, что должны быть хорошими писцами, должны также очень бояться нарушать волю Всевышнего - прим. ред.).

Наш Храм разрушили много лет назад, и с тех пор нет у нас возможности приносить жертвоприношения. Но Менора, которую зажжёт Аарон а-коэн, горит в духовных мирах до сегодняшнего дня. И не только Менора, но и любой предмет, который человек использует для заповеди духовно освящается (возвышается). Поэтому написано (*бе-алотха эт а-нерот*) - “Когда будешь поднимать светильники.” И чем более духовно возвышены намерения, с которыми делали заповедь, тем большую святость приобретёт предмет, который использовали для этой заповеди. (Теперь можно понять по новому объяснение Рамбана на *Мидраш*. Исполняя во всех поколениях заповедь зажигания хануки, мы провозглашаем о чуде, которое произошло во времена Хашмонаим с маслом для зажигания Меноры. И вспоминаем о Духовном Свете Торы, который несёт Менора в наш мир.- прим. ред.)

*Перевод с сокращениями и обработкой*

*Рава Элиэзера Мацебекера*

*по урокам рава Домба в «Коль а-Лашон».*

## Рассказы из книги «Рав Ицхак»

### (Воспоминания о раве Ицхаке Зильбере зацаль)

#### Лягушки

(Йеуда Аврех)

Рав Ицхак очень любил животных и очень любил ходить в зоопарк.

Как-то я спросил, стоит ли мне брать детей в зоопарк.

- Что значит стоит? — сказал рав Зильбер. — Ты обязан это делать каждую неделю.

- Каждую неделю это дорого, - возразил я, на что

Рав ответил, что тогда не каждую неделю, но регулярно. И в ответ на моё удивление он рассказал, что когда его дети были маленькие, в Ташкенте было болото, и каждое воскресенье Рав брал своих дочек на болото слушать, как квакают лягушки. Я спросил об этом раббанит Хаву Куперман, и она сказала, что, конечно, она помнит об этом и думает, что такое хорошее отношение детей к отцу можно объяснить тем, что он был для них не просто папа, а друг. Она хорошо помнит, как они всегда ждали воскресенья, чтобы пойти на болото и послушать,

**Совместные занятия Торой по интернету, телефон: +97253474188**

как квакают лягушки. Ещё она рассказала, что он просил, опаздывая на субботнюю трапезу, чтобы **кидуш** начинали без него, и что ему неважно,

если кто-то из детей сидит на его месте - все эти внешние проявления уважения. Хофэц Хаим вёл себя так же.

Рав Элиша Лагранский

## Истории о чудесах без чудес

### Молитва на поколения

Один молодой человек из нерелигиозной семьи в период прохождения армейской службы подружился с солдатом в чёрной кипе. Накануне субботы религиозный солдат предложил: «Зачем тебе добираться до дома где-то на севере, оставайся у меня, субботу проведём вместе, да и вдвоём будет веселее.» Его друг заметил: «Но ведь ничего нельзя будет делать!» Религиозный успокоил: «Ничего страшного, одну субботу ты спокойно выдержишь.» Тот согласился. Суббота, проведённая у друга, ему очень понравилась, даже синагогу посетил. На следующую субботу нерелигиозный сам попросил разрешения остаться. «Конечно же, оставайся.» - согласился его друг. Он остался ещё на субботу, потом на следующую, и ещё на следующую... Наконец, родители стали замечать нечто необычное в поведении их сына, - он стал посещать синагогу.

Его отцу это совсем не понравилось, он прибежал к Хазон Ишу: «Вы украли у меня ребёнка!» Хазон Иш ответил: «Если у тебя украли ребёнка, то ты должен идти в полицию.» Отец «украденного ребёнка» продолжал: «Мой отец очень много плакал, чтобы я не стал нерелигиозным, чтобы соблюдал заповеди, и упрашивал, и молился, но, как видите, ничего не помогло, - я остался таким же нерелигиозным, и у вас тоже ничего не получится.» Хазон Иш возразил: «Не зря твой отец плакал по поводу тебя, но если тебе это не помогло, то это точно поможет твоему сыну.» Потому что мы знаем, что никакая молитва бесследно не пропадает. В каждой молитве заложена своя цель, и в конечном итоге, если не в этом поколении, то в следующем эта цель будет реализована. Поэтому не надо прекращать молиться, и если мы не получаем что-то сейчас, то, может быть, это получат наши дети.

Рав Рефаэль Медвецкий

## Жизнь по Алахе

### Есть ли обязанность лигноз (захоронить) порванный американский доллар

Китайцы, в связи с открытием в Израиле своего посольства, хотели перевести ТаНаХ на китайский язык и поинтересовались, что считают по этому поводу раввины.

Мудрецы разрешили перевод святых книг на другие языки<sup>1</sup>, т. к. появились евреи, которые не знали **лашон а-кодеш** (святого языка), основываясь на **пасук** в Псалмах Давида: «Время действовать ради Господа: они нарушили Твою Тору»<sup>2</sup>. Любой перевод обусловлен тем, что есть евреи, которые будут изучать Тору на языке перевода, например, русском, английском и т. д., но найдутся ли евреи, родной язык которых китайский (и если да, то сколько...), что для них будет разрешено перевести Тору на китайский?! Если не найдутся, то перевод запрещён и нельзя учиться по такой книге<sup>3</sup> даже тому, кто знает

китайский. Возник вопрос, есть ли святость в таком переводе? Если такой ТаНаХ порвётся, есть ли обязанность его **лигноз** (почётно захоронить) или выбросить, как любую не святую книгу? Есть ли обязанность спасти его от огня, воды и т.д.<sup>4</sup>?

Рав Зильберштейн привёл мнение «Кцот а-Шулхан» (том 7-й, стр. 119-я): - в наше время мир стал «маленьким» (посредством почты и т.п.), и нет запрета писать (евреям для евреев) на любом языке, включая китайский.

Относительно ТаНаХа, переведённого самими китайцами, - можно ли цитировать его и есть ли в нём святость?

Рав рассказал, что некто показал ему порванную долларовую купюру, в которой от

За возвышение души Зины дочери Ицхака

За возвышение души Мордехая сына Моше и Исаака Ицхака сына Израэля

надписи: «In God we trust» (на Всевышнего мы полагаемся), осталось только имя Всевышнего, - следует ли такую купюру *лигноз* (почётно захоронить)?

Рав привёл мнение «Мишна Брура» (Орах Хаим законы Субботы параграф 334-й, пункт 31-й), которая сомневается, есть ли в таких случаях обязанность *лигноз*<sup>5</sup>.

1. Несмотря на то, что любой перевод не совершенен, тем более перевод, сделанный неевреями для собственного пользования.

2. Тегиллим (Псалмы Давида) (119:126)

3. «Но если народ (еврейский) не понимает язык перевода, то нельзя на нём писать (ТаНаХ)... Разрешено писать (ТаНаХ) и читать по нему, только тому, кто не знает Святого языка». (Мишна Брура Орах Хаим законы Субботы параграф 334-й, пункт 35-й)

4. «Все святые писания спасают в наше время от пожара (в Субботу) и читают по ним, даже написанные на любом языке и т.д.» (Шульхан Арух Орах Хаим параграф 334-й, пункт 12-й)

5. В молодости рав Зильберштейн видел, как в Тель-Авиве на улице Аленби остановилась

престижная машина с американским флажком, из которой вышел американский дипломат и направился... в магазин *ташмишей кдуша* (святых принадлежностей). Раву стало интересно, что американскому дипломату нужно в этом магазине. Он был послом Америки в Израиле, уходящим в отставку. Возвращаясь домой, ему хотелось купить несколько *мезуз* (для которых есть заповедь прикрепить их к косякам), *шофар* (рог для трубления), *ханукию* (семисвечник) и т.п., и всё это поместить под стекло, как сувениры. Рав попросил продавца не продавать послу *мезузы*, так как в них есть Имена Всевышнего и они написаны для выполнения заповеди, а использовать их, как сувениры – это принижение и неуважение к ним и к тому, что в них написано. Чтобы не было «международного конфликта», послу объяснили, что *мезузы* закончились, но через несколько дней он получит их по почте на дом (а тем временем напишут «*мезузы*» не для заповеди, а специально для посла).

В Израиле тоже были купюры, на которых печатались отрывки из Рамбама (Маймонида) – очень мелким шрифтом - не для прочтения (!), а служили «фоном» для выражения лица Рамбама и не было ни одного целого предложения, – в этом случае нет проблем.

Наследие и Толдот.ру представляют проект „Попробуй и увидь“ библиотека лучших аудио-, видео-, текстовых уроков Торы на флешках 8, 16, 32 Гб

Рав Ицхак Зильбер  
Рав Ашер Кушнир  
Рав Бенцион Зильбер  
Рабанит Хава Куперман  
Рав Замир Коэн  
Рав Цви Патлас  
Рав Моше Пантелят  
Рав Реувен Пятигорский



аудиоуроков: 1051,  
видеоуроков: 41,  
текстовых уроков: 1132.

Если Вы хотите, чтобы наиболее популярные уроки Торы были всегда у Вас под рукой  
Если у Вас есть нерелигиозные родственники или пожилые бабушки и дедушки, у которых есть телевизор и которые не против послушать или посмотреть что-нибудь по еврейской традиции  
Если у Вас кошерный мобильный телефон и компьютер дома не подключён к интернету  
Тогда этот проект для Вас!

Флешки можно заказать по телефону в Израиле: 054-8413212  
по электронной почте: [toralibru@gmail.com](mailto:toralibru@gmail.com)  
или в России: +79085556094 (WhatsApp)



תלדוט ר.ר.ט  
התורה והמצוות  
בשפתנו ובשפתכם

## ТОЛДОТ.РУ ТЕПЕРЬ ПО ТЕЛЕФОНУ!

**ЗВОНИТЕ НА НОМЕР 02-5000-120 и СЛУШАЙТЕ УРОКИ ТОЛДОТ.РУ, ДАЖЕ ЕСЛИ У ВАС НЕТ ПОД РУКОЙ КОМПЬЮТЕРА ИЛИ СМАРТФОНА.**

В первую очередь данный сервис предназначен для живущих в Израиле, не имеющих постоянного доступа к интернету, компьютеру и смартфону



Тарификация звонка производится по стандартным тарифам звонка на городской иерусалимский номер

НА КАНАЛЕ ПРЕДСТАВЛЕНЫ 13 ЛЕКТОРОВ, ВКЛЮЧАЯ ЖЕНСКИЕ УРОКИ, И ОКОЛО 4000 ЗАНЯТИЙ ПО САМЫМ АКТУАЛЬНЫМ ТЕМАМ ИУДАИЗМА. В ТОМ ЧИСЛЕ, ПОЛНЫЙ ЦИКЛ УРОКОВ РАВА ИЦХАКА ЗИЛЬБЕРА ПО НЕДЕЛЬНЫМ ГЛАВАМ ТОРЫ

Номер посвящён возвышению души Тодриса Давида сына Ицхака